

Årsrapport 2015

Annual report 2015

CVR-nr. 25 79 52 37

Company reg. no. 25 79 52 37

Jurag Separation ApS

c/o Jens-Ulrik Rype

Kongelysvej 3B, 1. Th.

2820 Gentofte

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den 31. maj 2016.

The annual report have been submitted and approved by the general meeting on 31 May 2016.

Jens-Ulrik Rype
Dirigent
Chairman of the meeting

Indholdsfortegnelse

Contents

	Side <u>Page</u>
Påtegninger	
Reports	
Ledelsespåtegning <i>Management's report</i>	1
Den uafhængige revisors erklæringer <i>The independent auditor's reports</i>	2
Ledelsesberetning	
Management's review	
Selskabsoplysninger <i>Company data</i>	5
Hovedtal <i>Financial highlights</i>	6
Ledelsesberetning <i>Management's review</i>	7
Årsregnskab 1. januar - 31. december 2015	
Annual accounts 1 January - 31 December 2015	
Anvendt regnskabspraksis <i>Accounting policies used</i>	8
Resultatopgørelse <i>Profit and loss account</i>	14
Balance <i>Balance sheet</i>	15
Noter <i>Notes</i>	17

Notes to users of the English version of this document:

- *This document contains a Danish version as well as an English version. In the event of any dispute regarding the interpretation of any part of the document, the Danish version of the document shall prevail.*
- *To ensure the greatest possible applicability of the English version of the document, British English terminology has been used.*
- *Please note that decimal points remain unchanged from the Danish version of the document. This means that for instance DKK 146.940 is the same as the English amount of DKK 146,940, and that 23,5 % is the same as the English 23.5 %.*

Ledelsespåtegning

Management's report

Direktionen har dags dato aflagt årsrapporten for 2015 for Jurag Separation ApS.

The managing director has today presented the annual report of Jurag Separation ApS for the financial year 1 January to 31 December 2015.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

The annual report has been presented in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Jeg anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter min opfattelse giver årsregnskabet et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015.

I consider the accounting policies used appropriate, and in my opinion the annual accounts provide a true and fair view of the company's assets and liabilities and its financial position as on 31 December 2015 and of the company's results of its activities in the financial year 1 January to 31 December 2015.

Ledelsesberetningen indeholder efter min opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, som beretningen omhandler.

I am of the opinion that the management's review includes a fair description of the issues dealt with.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

The annual report is recommended for approval by the general meeting.

Gentofte, den 31. maj 2016

Gentofte, 31 May 2016

Direktion

Managing Director

Gunnar Eigil Jonsson

Den uafhængige revisors erklæringer

The independent auditor's reports

Til kapitalejerne i Jurag Separation ApS

To the shareholders of Jurag Separation ApS

Påtegning på årsregnskabet

Report on the annual accounts

Vi har revideret årsregnskabet for Jurag Separation ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

We have audited the annual accounts of Jurag Separation ApS for the financial year 1 January to 31 December 2015, which comprise accounting policies used, profit and loss account, balance sheet and notes. The annual accounts are prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

The management's responsibility for the annual accounts

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

The management is responsible for the preparation of annual accounts that give a true and fair view in accordance with the Danish Financial Statements Act. Furthermore, the management is responsible for such internal control as it determines necessary in order to prepare annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Revisors ansvar

Auditor's responsibility

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

Our responsibility is to express an opinion on the annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with international standards on auditing and additional requirements under Danish audit regulation. This requires that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the annual accounts are free from material misstatements.

Den uafhængige revisors erklæringer

The independent auditor's reports

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for selskabets udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatements in the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the company's preparation of annual accounts that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the company's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the management, as well as the overall presentation of the annual accounts.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

The audit has not resulted in any qualification.

Konklusion

Opinion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the company's assets, liabilities and financial position at 31 December 2015 and of the results of the company's operations for the financial year 1 January to 31 December 2015 in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Den uafhængige revisors erklæringer

The independent auditor's reports

Udtalelse om ledelsesberetningen

Statement on the management's review

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Pursuant to the Danish Financial Statements Act, we have read the management's review. We have not performed any further procedures in addition to the audit of the annual accounts. On this basis, it is our opinion that the information provided in the management's review is consistent with the annual accounts.

Glostrup, den 31. maj 2016

Glostrup, 31 May 2016

PKF Munkebo Vindelev
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab
State Authorised Public Accountants
CVR-nr. 14 11 92 99
Company reg. no. 14 11 92 99

Kasper Vindelev
Statsautoriseret revisor
State Authorised Public Accountant

Selskabsoplysninger

Company data

Selskabet*The company*

Jurag Separation ApS
c/o Jens-Ulrik Rype
Kongelysvej 3B, 1. Th.
2820 Gentofte

Telefon: 48 16 96 00

Phone

Telefax: 48 16 96 09

Fax

Hjemmeside: www.jurag.dk

Web site

CVR-nr.: 25 79 52 37

Company reg. no.

Stiftet: 19. december 2000

Established: 19 December 2000

Hjemsted: Allerød Kommune

Domicile:

Regnskabsår: 1. januar - 31. december

Financial year: 1 January - 31 December

20. regnskabsår

20th financial year

Direktion*Managing Director*

Gunnar Eigil Jonsson

Revision*Auditors*

PKF Munkebo Vindelev, Statsautoriseret Revisionsaktieselskab
Hovedvejen 56
2600 Glostrup

Bankforbindelse*Bankers*

Sparekassen Sjælland, Isefjords Allé 5, 4300 Holbæk

Hovedtal

Financial highlights

DKK in thousands.

	2015	2014	2013	2012	2011
	t.kr.	t.kr.	t.kr.	t.kr.	t.kr.
Resultatopgørelse:					
Profit and loss account:					
Bruttotab					
<i>Gross profit</i>	-33	-271	14.667	389	-320
Resultat af ordinær primær drift					
<i>Results from operating activities</i>	-33	-447	8.131	-3.531	-4.670
Finansielle poster, netto					
<i>Net financials</i>	-850	-943	-1.523	-1.684	-1.322
Årets resultat					
<i>Results for the year</i>	-883	-1.391	-1.703	-3.849	-4.656
Balance:					
Balance sheet:					
Balancesum					
<i>Balance sheet sum</i>	140	159	9.779	13.499	13.387
Egenkapital					
<i>Equity</i>	-9.230	-8.347	-6.956	-5.253	-1.404

Ledelsesberetning

Management's review

Selskabets væsentligste aktiviteter

The principal activities of the company

Selskabets væsentligste aktiviteter er at udvikle og kommercialisere membranteknologiske separations- og oprensningsmetoder til brug i industrien.

The company's significant activities are to develop and commercialize separation and purification methods for membrane technology for use in the industry.

Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Development in activities and financial matters

Årets bruttotab udgør -33 t.kr. mod -271 t.kr. sidste år. Det ordinære resultat efter skat udgør -883 t.kr. mod -1.391 t.kr. sidste år. Ledelsen anser årets resultat for tilfredsstillende.

The gross loss for the year is DKK -33.000 against DKK -271.000 last year. The results from ordinary activities after tax are DKK -883.000 against DKK -1.391.000 last year. The management consider the results satisfactory.

Selskabet har tabt hele selskabskapitalen og er dermed omfattet af bestemmelserne i selskabslovens § 119.

The company has lost all of the equity, and is thereby included in the regulation of the Danish Company Act art. 119.

Begivenheder efter regnskabsårets udløb

Events subsequent to the financial year

Efter regnskabsårets afslutning er der ikke indtruffet begivenheder, som vil kunne forrykke selskabets finansielle stilling væsentligt.

No events have occurred subsequent to the balance sheet date, which would have material impact on the financial position of the company.

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies used

Årsrapporten for Jurag Separation ApS er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for en klasse B-virksomhed.

The annual report for Jurag Separation ApS is presented in accordance with those regulations of the Danish Financial Statements Act concerning companies identified as class B enterprises.

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og aflægges i danske kroner.

The accounting policies used are unchanged compared to last year, and the annual accounts are presented in Danish kroner (DKK).

Generelt om indregning og måling

Recognition and measurement in general

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. Herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Income is recognised in the profit and loss account concurrently with its realisation, including the recognition of value adjustments of financial assets and liabilities. Likewise, all costs, these including depreciation, amortisation, writedown, provisions, and reversals which are due to changes in estimated amounts previously recognised in the profit and loss account are recognised in the profit and loss account.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Assets are recognised in the balance sheet when the company is liable to achieve future, financial benefits and the value of the asset can be measured reliably.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Liabilities are recognised in the balance sheet when the company is liable to lose future, financial benefits and the value of the liability can be measured reliably.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

At the first recognition, assets and liabilities are measured at cost. Later, assets and liabilities are measured as described below for each individual accounting item.

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies used

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb. Herved fordeles kurstab og kursgevinst over aktivets eller forpligtelsens løbetid.

Certain fixed asset investments and liabilities are measured at amortised cost, by which method a fixed, effective interest is recognised during the useful life of the asset or the liability. Amortised cost is recognised as the original cost with deduction of any payments and additions/deductions of the accrued amortisation of the difference between cost and nominal amount. In this way capital losses and capital profits are spread over the useful life.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som vedrører forhold, der eksisterede på balancedagen.

At recognition and measurement, such predictable losses and risks are taken into consideration, which may appear before the annual report is presented, and which concerns matters existing on the balance sheet date.

Omregning af fremmed valuta

Translation of foreign currency

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiell post.

Transactions in foreign currency are translated by using the exchange rate prevailing at the date of the transaction. Differences in the rate of exchange arising between the rate at the date of transaction and the rate at the date of payment are recognised in the profit and loss account as an item under net financials.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Debtors, creditors, and other monetary items in foreign currency, which are not settled at the date of the balance sheet, are translated by using the closing rate. The difference between the closing rate and the rate at the time of establishment of the receivable or the payable is recognised in the profit and loss account under financial income and financial costs.

RESULTATOPGØRELSEN

THE PROFIT AND LOSS ACCOUNT

Bruttotab

Gross loss

Bruttotab indeholder andre driftsindtægter samt eksterne omkostninger.

The gross loss comprises other operating income, and external costs.

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies used

Andre driftsindtægter og driftsomkostninger indeholder regnskabsposter af sekundær karakter i forhold til virksomhedens hovedaktiviteter, herunder fortjeneste og tab ved salg af immaterielle og materielle anlægsaktiver.

Other operating income and costs comprise accounting items of secondary nature in proportion to the principal activities of the enterprise, including gains and losses on disposal of intangible and tangible fixed assets.

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til salg, administration og lokaler.

Other external costs comprise costs for sales, administration and premises.

Personaleomkostninger

Staff costs

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

Staff costs include salaries and wages including holiday allowances, pensions and other costs for social security etc. for staff members. Staff costs are less public reimbursements.

Finansielle poster

Net financials

Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger samt realiserede og urealiserede kursavancer og -tab vedrørende finansielle aktiver og forpligtelser. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Net financials include interest income, interest expenses, and realised and unrealised capital gains and losses on financial assets and liabilities. Net financials are recognised in the profit and loss account with the amounts concerning the financial year.

BALANCEN

THE BALANCE SHEET

Immaterielle anlægsaktiver

Intangible fixed assets

Udviklingsprojekter, patenter og licenser

Development projects, patents, and licences

Udviklingsprojekter måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Development projects are measured at cost less accumulated amortisation and write-downs.

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies used

Kostprisen for udviklingsprojekter omfatter omkostninger, herunder lønninger og gager, frem-med arbejde, konsulentassistance og finansielle omkostninger, der direkte og indirekte kan henføres til selskabets udviklingsaktiviteter, herunder i relation til patenter og som opfylder kriterierne for indregning.

The cost of development projects comprises costs, including wages and salaries, consultancy assistance, financial expenses and amortisation directly and indirectly which are attributable to the company's development activities, including in relation to patents, and which satisfy the criteria for recognition.

Efter færdiggørelsen af udviklingsarbejdet afskrives aktiverede udviklingsomkostninger over den vurderede økonomiske brugstid. Afskrivningsperioden udgør 8 år.

After completion of the development work, capitalised development costs are amortised on a straight line basis over the estimated financial useful life. The amortisation period is 8 years.

Den økonomiske levetid fastlægges på baggrund af ledelsens erfaringer. Ledelsen har vurderet den økonomiske levetid på basis af forventningerne til teknikens potentiale, og har bl.a. begrundet den valgte afskrivningshorisont med, at den udviklede metode ikke umiddelbart kan erstattes eller videreudvikles, og således vil være unik i en årrække.

The financial lifetime is defined on the basis of the experience of the management. The management has assessed the financial lifetime on the basis of the expectations of the technical potential and has reasoned the chosen amortisation horizon with the assumption that the developed method can not be replaced or developed further, and will therefore be unique for years.

Immaterielle anlægsaktiver vurderes løbende, og der foretages nedskrivning til genindvindingsværdi, såfremt denne værdi er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

Intangible assets are assessed currently and written down to the lower of the recoverable amount and the carrying amount.

Materielle anlægsaktiver

Tangible fixed assets

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger og nedskrivninger.

Other plants, operating assets, fixtures and furniture are measured at cost with deduction of accrued depreciation and writedown.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid.

The basis of depreciation is cost with deduction of expected residual value after the end of the useful life of the asset.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

The cost comprises the acquisition cost and costs directly attached to the acquisition until the time when the asset is ready for use.

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies used

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:
Depreciation takes place on a straight line basis and based on an evaluation of the expected useful life:

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar

Other plants, operating assets, fixtures and furniture

3-5 år / years

Aktiver med en kostpris på under 13 t.kr pr. enhed indregnes i anskaffelsesåret som omkostninger i resultatopgørelsen.

Assets with a cost of less than DKK 12.600 per unit are recognised as costs in the profit and loss account in the year of acquisition.

Nedskrivning på anlægsaktiver

Writedown of fixed assets

Den regnskabsmæssige værdi af såvel immaterielle som materielle anlægsaktiver vurderes årligt for indikationer på værdiforringelse, ud over det som udtrykkes ved afskrivning.

The book values of intangible as well as tangible fixed assets are subject to annual writedown tests in order to disclose any indications of impairment beyond those expressed by amortisation and depreciation respectively.

Foreligger der indikationer på værdiforringelse, foretages nedskrivningstest af hvert enkelt aktiv henholdsvis gruppe af aktiver. Der foretages nedskrivning til genindvindingsværdien, såfremt denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

If indications of impairment are disclosed, impairment tests are carried out for each individual asset or group of assets respectively. Writedown takes place to the recoverable amount, if this value is lower than the book value.

Som genindvindingsværdi anvendes den højeste værdi af nettosalgspris og kapitalværdi. Kapitalværdien opgøres som nutidsværdien af de forventede nettopengestrømme fra anvendelsen af aktivet eller aktivgruppen.

The recoverable value is equal to the value of the net selling price or the value in use, whichever is higher. The value in use is determined as the present value of the expected net cash flow deriving from the use of the asset or the group of assets.

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies used

Tilgodehavender

Debtors

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Der nedskrives til nettorealisationsværdien med henblik på at imødegå forventede tab.

Debtors are measured at amortised cost which usually corresponds to face value. In order to meet expected losses, writedown takes place at the net realisable value.

Periodeafgrænsningsposter

Accrued income and deferred expenses

Periodeafgrænsningsposter, som er indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Accrued income and deferred expenses recognised under assets comprise incurred costs concerning the next financial year.

Likvide beholdninger

Available funds

Likvide beholdninger omfatter indeståender i pengeinstitutter og kontantbeholdninger.

Available funds comprise cash at bank and in hand.

Gældsforpligtelser

Liabilities

Andre gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

Other liabilities are measured at amortised cost which usually corresponds to the nominal value.

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Profit and loss account 1 January - 31 December

All amounts in DKK.

<u>Note</u>	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Bruttotab		
<i>Gross loss</i>	-33.128	-271.335
1 Personalemkostninger		
<i>Staff costs</i>	0	-175.839
Andre driftsomkostninger		
<i>Other operating costs</i>	0	-200
Resultat før finansielle poster	-33.128	-447.374
<i>Results before net financials</i>		
Andre finansielle indtægter		
<i>Other financial income</i>	152	2.135
2 Øvrige finansielle omkostninger		
<i>Other financial costs</i>	-850.028	-945.631
Resultat før skat	-883.004	-1.390.870
<i>Results before tax</i>		
Skat af årets resultat		
<i>Tax on ordinary results</i>	0	0
Årets resultat	-883.004	-1.390.870
<i>Results for the year</i>		
Forslag til resultatdisponering:		
<i>Proposed distribution of the results:</i>		
Disponeret fra overført resultat		
<i>Allocated from results brought forward</i>	-883.004	-1.390.870
Disponeret i alt	-883.004	-1.390.870
<i>Distribution in total</i>		

Balance 31. december

Balance sheet 31 December

All amounts in DKK.

Aktiver Assets		
<u>Note</u>	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Omsætningsaktiver Current assets		
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Trade debtors</i>	0	200
Andre tilgodehavender <i>Other debtors</i>	1.385	0
Periodeafgrænsningsposter <i>Accrued income and deferred expenses</i>	0	6.572
Tilgodehavender i alt <i>Debtors in total</i>	<u>1.385</u>	<u>6.772</u>
Likvide beholdninger <i>Cash funds</i>	<u>138.406</u>	<u>152.263</u>
Omsætningsaktiver i alt Current assets in total	<u>139.791</u>	<u>159.035</u>
Aktiver i alt Assets in total	<u>139.791</u>	<u>159.035</u>

Balance 31. december

Balance sheet 31 December

All amounts in DKK.

Passiver		
<i>Equity and liabilities</i>		
<u>Note</u>	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Egenkapital		
<i>Equity</i>		
4 Virksomhedskapital		
<i>Contributed capital</i>	9.266.646	9.266.646
5 Overført resultat		
<i>Results brought forward</i>	-18.496.703	-17.613.698
Egenkapital i alt		
<i>Equity in total</i>	-9.230.057	-8.347.052
Gældsforpligtelser		
<i>Liabilities</i>		
Konvertible og udbyttegivende gældsbreve		
<i>Convertible and profit-sharing debt instruments</i>	9.328.848	8.480.772
Langfristede gældsforpligtelser i alt		
<i>Long-term liabilities in total</i>	9.328.848	8.480.772
Anden gæld		
<i>Other debts</i>	41.000	25.315
Kortfristede gældsforpligtelser i alt		
<i>Short-term liabilities in total</i>	41.000	25.315
Gældsforpligtelser i alt		
<i>Liabilities in total</i>	9.369.848	8.506.087
Passiver i alt		
<i>Equity and liabilities in total</i>	139.791	159.035
8 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser		
<i>Mortgage and securities</i>		

Noter

Notes

All amounts in DKK.

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
1. Personalemkostninger		
Staff costs		
Lønninger og gager		
<i>Salaries and wages</i>	0	160.245
Pensioner		
<i>Pension costs</i>	0	10.000
Andre omkostninger til social sikring		
<i>Other costs for social security</i>	0	3.520
Personalemkostninger i øvrigt		
<i>Other staff costs</i>	<u>0</u>	<u>2.074</u>
	<u>0</u>	<u>175.839</u>
2. Øvrige finansielle omkostninger		
Other financial costs		
Andre renteomkostninger		
<i>Other interest costs</i>	<u>850.028</u>	<u>945.631</u>
	<u>850.028</u>	<u>945.631</u>

Noter

Notes

All amounts in DKK.

	<u>31/12 2015</u>	<u>31/12 2014</u>
3. Færdiggjorte udviklingsprojekter, herunder koncessioner, patenter, varemærker og lignende rettigheder, der stammer fra udviklingsprojekter <i>Completed development projects, including concessions, patents, trade marks and similar rights arising from development projects</i>		
Kostpris 1. januar 2015 <i>Cost 1 January 2015</i>	12.629.749	12.629.749
Kostpris 31. december 2015 <i>Cost 31 December 2015</i>	12.629.749	12.629.749
Af- og nedskrivninger 1. januar 2015 <i>Amortisation and writedown 1 January 2015</i>	-12.629.749	-12.629.749
Af- og nedskrivninger 31. december 2015 <i>Amortisation and writedown 31 December 2015</i>	-12.629.749	-12.629.749
Regnskabsmæssig værdi 31. december 2015 <i>Book value 31 December 2015</i>	0	0
4. Virksomhedskapital <i>Contributed capital</i>		
Virksomhedskapital 1. januar 2015 <i>Contributed capital 1 January 2015</i>	9.266.646	9.266.646
	9.266.646	9.266.646
Der har indenfor de seneste 5 år været følgende bevægelser på virksomhedskapitalen: <i>Within the latest 5 years, the following changes in the share capital have taken place:</i>		
Aktiekapital primo <i>Share capital primo</i>		5.298.040
Kapitalforhøjelse 2011 <i>Capital increase 2011</i>		3.968.606
		9.266.646

Noter

Notes

All amounts in DKK.

		<u>31/12 2015</u>	<u>31/12 2014</u>	
5. Overført resultat				
<i>Results brought forward</i>				
Overført resultat 1. januar 2015				
<i>Results brought forward 1 January 2015</i>		-17.613.699	-16.222.828	
Årets overførte overskud eller underskud				
<i>Profit or loss for the year brought forward</i>		-883.004	-1.390.870	
		<u>-18.496.703</u>	<u>-17.613.698</u>	
6. Gældsforpligtelser				
<i>Liabilities</i>				
	Afdrag første år Instalments first year	Restgæld efter 5 år Outstanding debt after 5 years	Gæld i alt 31/12 2015 Debt in total 31 Dec 2015	Gæld i alt 31/12 2014 Debt in total 31 Dec 2014
	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
Konvertible og udbyttegivende gældsbreve				
<i>Convertible and profit-sharing debt instruments</i>	0	9.328.849	9.328.849	8.480.772
	<u>0</u>	<u>9.328.849</u>	<u>9.328.849</u>	<u>8.480.772</u>
			<u>31/12 2015</u>	<u>31/12 2014</u>
7. Selskabsskat				
<i>Corporate tax</i>				
Tilgodehavende selskabsskat 1. januar 2015				
<i>Receivable corporate tax 1 January 2015</i>			0	30.769
Regulering af tidligere års skat				
<i>Adjustment of previous years' tax</i>			0	-276
Betalt selskabsskat vedrørende sidste år				
<i>Paid corporate tax concerning last year</i>			0	-30.493
			<u>0</u>	<u>0</u>

Noter

Notes

All amounts in DKK.

8. Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

Mortgage and securities

Selskabet har deponeret ejerpantebreve på i alt 9.325 t.kr. til sikkerhed for konvertible lån. Ejerpantebrevene giver pant i immaterielle rettigheder og løsøre.

The company has issued owner's mortgage of a total of TDKK 9.325 as security for Convertible Loan Notes.

The owner's mortgage provides mortgage covering a pledge over the intellectual rights and chattels.